

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

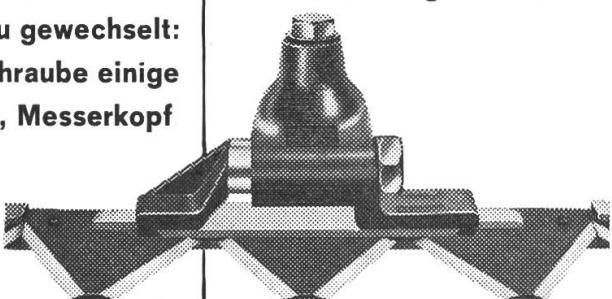
# Woher der große Erfolg der **AEBI** Motormäher?



Sie verdanken ihn ihrer einzigartigen Konstruktion mit frei schwingend aufgehängtem Mähapparat und Keilriemenantrieb. Die am Messerbalken auftretenden unvermeidlichen Erschütterungen können in diesem Mähapparat frei ausschwingen und werden deshalb nicht auf die Maschine übertragen, so schnell auch das Messer laufen mag. Die Keilriemen schützen außerdem wirksam gegen Bruch an Klingen und Fingern.

Auch der praktische Messerkopf hat dazu beigetragen, den AEBI-Motormähern Freunde zu gewinnen. Das Messer ist im Nu gewechselt: eine einzige Schraube einige Umgänge lösen, Messerkopf

ist zwar nur ein kleines Detail, aber es liegt viel drin für den, der mit dem AEBI-Motormäher täglich arbeitet.



abheben, Messer herausziehen. Ebenso rasch ist der Messerkopf wieder aufgesetzt. Dabei wird er nie in die Einzelteile zerlegt. Das

**Wer möchte noch auf diese Vorteile verzichten?**

---

# **A E B I**

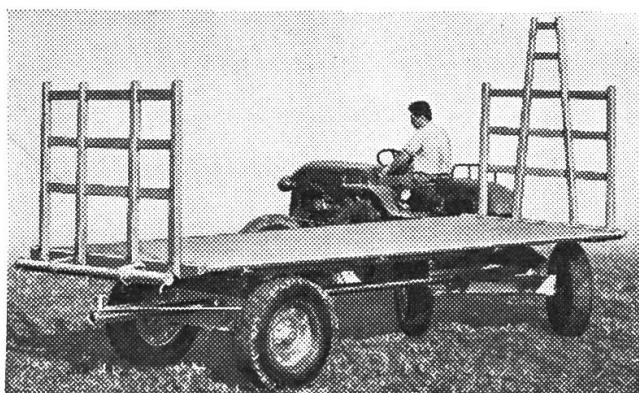
Es ist eine Freude,  
mit AEBI-Maschinen  
zu schaffen

Ausschneiden und in offenem Umschlag, mit 5 Rp. frankiert, einsenden an

**AEBI & CO. AG, Maschinenfabrik, Burgdorf**  
Telefon (034) 2 33 01

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise über den Motormäher AM 52, AM 70 oder AM 53 (Zutreffendes bitte unterstreichen)

Adresse: .....



Comptoir: Halle 9, Stand 913

OLMA: Halle 9, Stand 903

bremse oder auf Wunsch mit Zugbremse, bedienbar mit Seil vom Traktorsitz aus. Verlangen Sie bitte unseren Gratisprospekt oder lassen Sie sich durch unseren Vertreter unverbindlich beraten.

**Walter Marolf, Fabrik für Nutzfahrzeuge, Finsterhennen / BE,** Tel. 032 / 7 32 08

Auf was achtet der überlegende Landwirt, wenn er einen Pneuwagen kauft?

auf saubere, solide, modernste, nichtrostende Konstruktion!

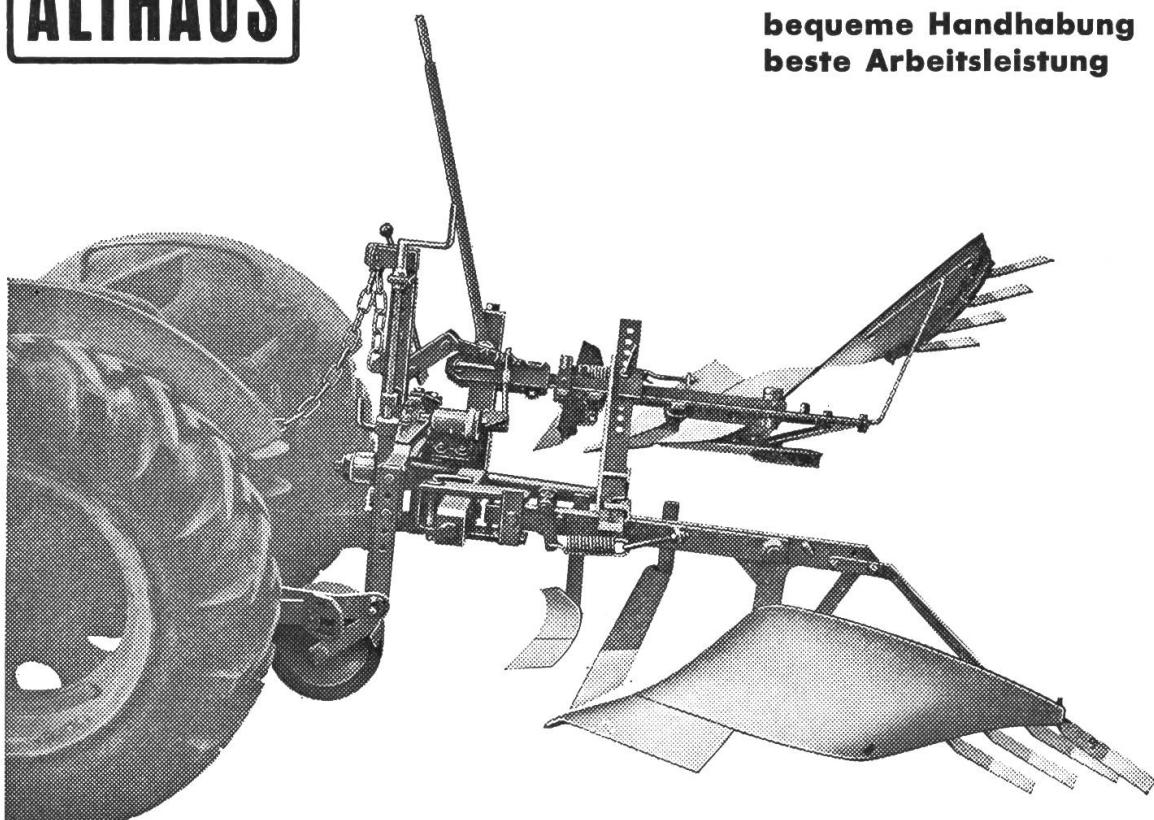
Das alles und viel anderes mehr bietet Ihnen der neueste **Pneuwagen WM-Super mit Kugeldrehkranz**. Räder und Nabens aus Spezial-Leichtmetall, Chassis u. Brücke feuerverzinkt.

Tragkraft von 1,5-7 Tonnen. Normale Handrad- oder Auflauf-

**Putze oder schmiere nie bewegte oder angetriebene Teile oder Maschinen!**

## **ALTHAUS -PFLÜGE =**

**neuzeitliche Konstruktionen  
solide Bauart  
bequeme Handhabung  
beste Arbeitsleistung**



**ALTHAUS+CO**



**Pflugfabrik**

Tel. (034) 3 21 63

**Ersigen / BE**



warum wird der  
**Hürlimann**  
immer mehr gekauft?

Trotzdem die Einfuhr ausländischer Traktoren seit 1958 völlig frei ist und zudem der Zoll aus den Freihandelszonen-Ländern um 20% gesenkt wurde, kauft der Schweizer Landwirt den HÜRLIMANN mehr als je zuvor

Es wurden gekauft:

1958	580	Hürlimann-Traktoren
1959	774	Hürlimann-Traktoren
1960	780	Hürlimann-Traktoren

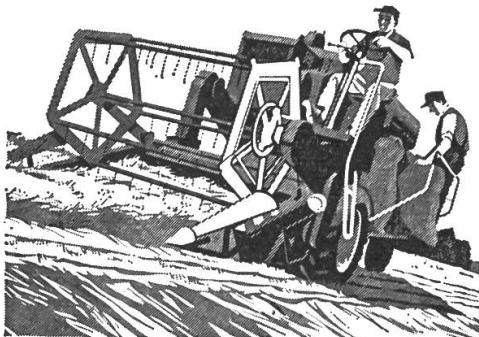
In den letzten sechs Monaten erhöhte sich der Verkauf in der Schweiz sogar auf den

**Rekord von 578 Hürlimann-Traktoren**

Der Landwirt erkennt also selbst die Überlegenheit des Schweizer Traktors



## Mähdrescher MD 150 S



Der Hochleistungsmähdrescher für den bäuerlichen Familienbetrieb: Solid und unkompliziert, leicht zu handhaben, technisch ausgereift.

## M A T R A

Zollikofen (Bern) ☎ (031) 65 01 06

Yverdon (Vaud) ☎ (024) 2 22 73

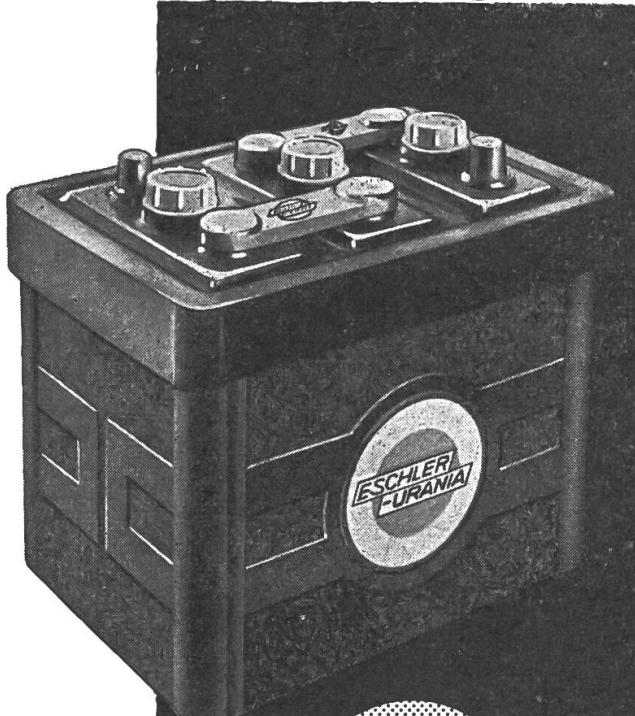
**BON**  
An MATRA Zollikofen (Bern)  
Senden Sie mir unverbindlich  
den Prospekt «Mähdrescher  
MD 150 S John Deere-LANZ».

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
T \_\_\_\_\_

## Starterbatterien

Schweizerfabrikat  
beste Qualität  
bis 2 Jahre Garantie  
alle Typen lieferbar

Die sorgfältige Auswahl der Materialien, der tadellose Zusammenbau und die fachgerechte Ladung der **ESCHLER-URANIA**-Starterbatterien bieten Gewähr für lange Lebensdauer und höchste Leistung.



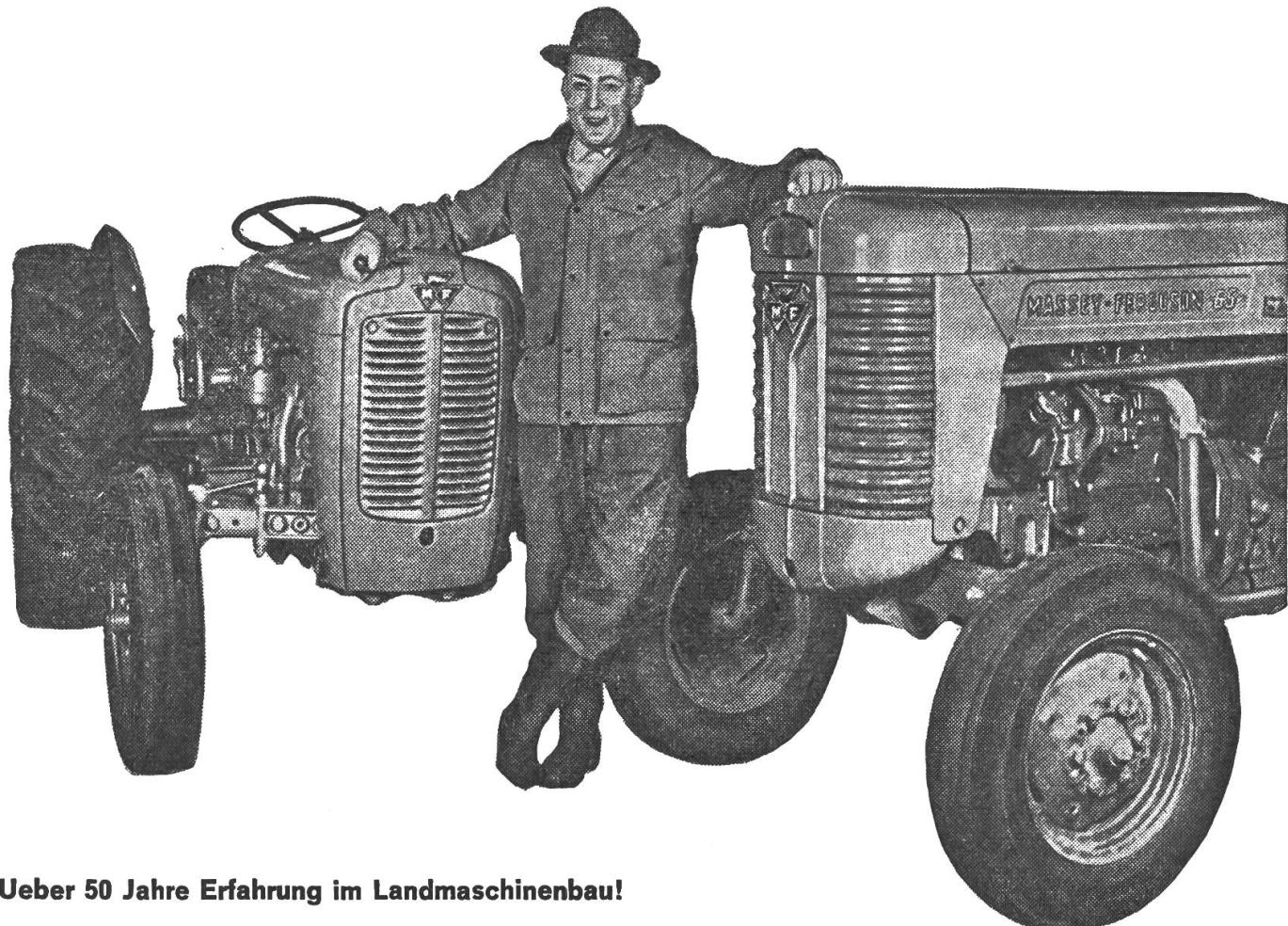
**M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES**

Zürich, Badenerstrasse 294 - Telefon 051 / 25 48 56  
Filialen in Lausanne, St. Gallen und Basel

**ESCHLER  
-URANIA**

# Landwirte — denkt an morgen . . . !

## . . . kauft heute einen **FERGUSON!**



### Ueber 50 Jahre Erfahrung im Landmaschinenbau!

- 1,25 Millionen FERGUSON-Traktoren arbeiten in 142 Ländern unter den verschiedensten und härtesten Bedingungen.
- Jedes Jahr kommen 125 000 weitere dazu!
- FERGUSON, seit 13 Jahren in der Schweiz der meisteingeführte Traktor — über 2500 zufriedene Besitzer!
- Das 1938 erstmals herausgebrachte, berühmte FERGUSON TE 20 Modell heute — nach 21 Jahren — noch immer verlangt... und neuwertig revidiert, mit Fabrikgarantie noch erhältlich!
- MASSEY-FERGUSON, der grösste Hersteller von Landwirtschafts-Traktoren der Welt!

... solche Tatsachen beweisen die Vorzüge des unerreichten FERGUSON-SYSTEMS, seiner Qualität und seines Kundendienstes!

Mechanisieren Sie Ihren Betrieb mit einer Marke, der Sie voll vertrauen dürfen — deren gründlich erprobte Maschinen auf lange Jahre hinaus ohne Abänderung auf dem Markt bleiben — die zu

ihren Traktoren (27, 35 und 50 PS) über 80 Original-Anbaugeräte und -Maschinen bewährter Qualität und Eignung entwickelt hat.

Kaufen Sie einen FERGUSON, den modernen, sprichwörtlich soliden Landwirtschaftstraktor mit den niedrigen Betriebskosten!

MASSEY-FERGUSON: die Marke mit vollständigem Landmaschinen-Programm: TRAKTOREN — ANBAUGERÄTE — ERNTEMASCHINEN.

Diesel-Motoren aus der werkeigenen PERKINS-Fabrik. NEU: M.F. Bagger-Traktor-Schaufel.

Senden Sie uns heute untenstehenden Bon. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die Sie interessierenden Maschinen!

An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 85 08 81

— — — — —

■ Wünsche Angaben:	Vorführung	<input type="checkbox"/>			
■ Traktor 27 PS	<input type="checkbox"/>	35 PS	<input type="checkbox"/>	50 PS	<input type="checkbox"/>
■ Mähdrescher klein	<input type="checkbox"/>	mittel	<input type="checkbox"/>	gross	<input type="checkbox"/>
■ Name, Vorname:					
■ Beruf:					
■ Strasse/Hof:					
■ Ort/Kanton:	TR8/61/b				

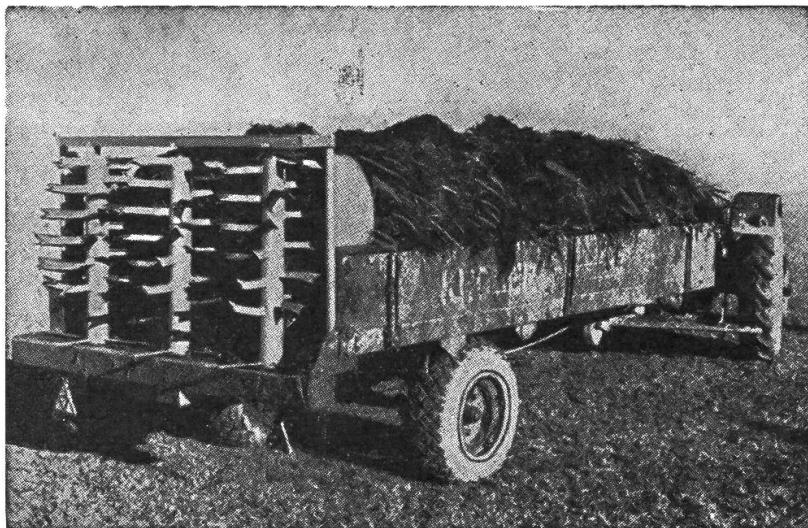
BON

**SERVICE COMPANY AG. DÜBENDORF/ZÜRICH**  
Traktoren — Landmaschinen — Mähdrescher  
**MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

Der neue **Miststreuer KRÜGER H-3**

Sensationell in der Leistung, streut bis 5 m breit.

Sensationell im Preis!



- Einsatzbereit ohne weitere Nebenkosten.
- Ladehöhe 80 cm
- Stabile Bauart
- Ladeinhalt bis 5 m³
- Leicht und schnell abnehmbares Streuaggregat

- Schon mit Kleintraktor ab 12 PS verwendbar
- Leichtzügigkeit
- Verschleissfest
- Streut alle Mistarten
- Vorschubeinstellung vom Traktorsitz aus

Alle von uns gelieferten landwirtschaftl. Fahrzeuge sind den neuen Vorschriften entsprechend ausgerüstet.



Ganzjährige Verwendungsmöglichkeit als Miststreuer-, Acker-, Heu- und Getreidewagen!  
Entladen von Kartoffeln, Rüben usw. durch Abschieben mittels Kratzboden. —  
3 verschiedene Größen!

Auf Wunsch unverbindliche Vorführung auf dem eigenen Hof.

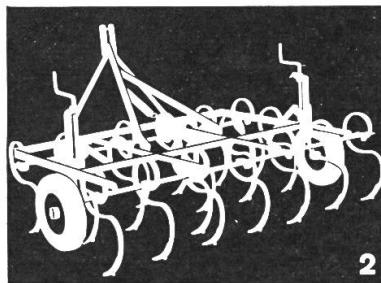
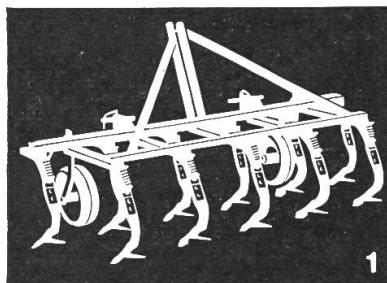
Verlangen Sie Prospekte bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)**

Fahrzeugbau und Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39

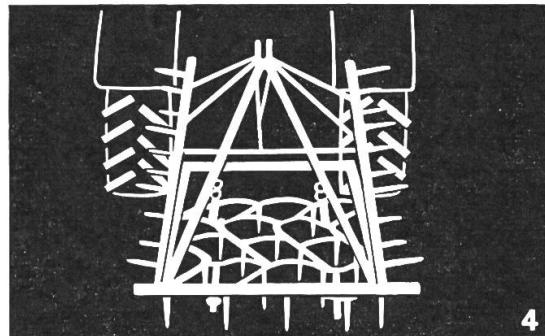
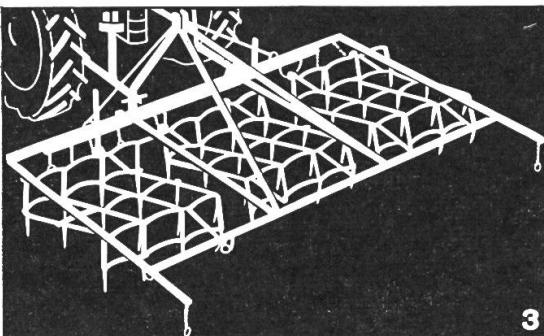
# Anbau- Kultivatoren und Eggen



1. **Schwere Kultivatoren**  
7-13 Arnszinken
2. **Vibrier-Kultureggen**  
Arbeitsbreiten 2 m - 2,20 m - 2,40 m
3. **Eggen 2- oder 3-teilig**  
Drei verschiedene schwere Ausführungen
4. **3-teilige Eggen**  
automatisch hochklappbar

Comptoir Suisse  
Halle 17  
Stand Nr. 1714

OLMA  
Halle 5a  
Stand Nr. 573



**Müller**

A. Müller Maschinenfabrik  
Bättwil bei Basel Tel. 061 / 83 30 37

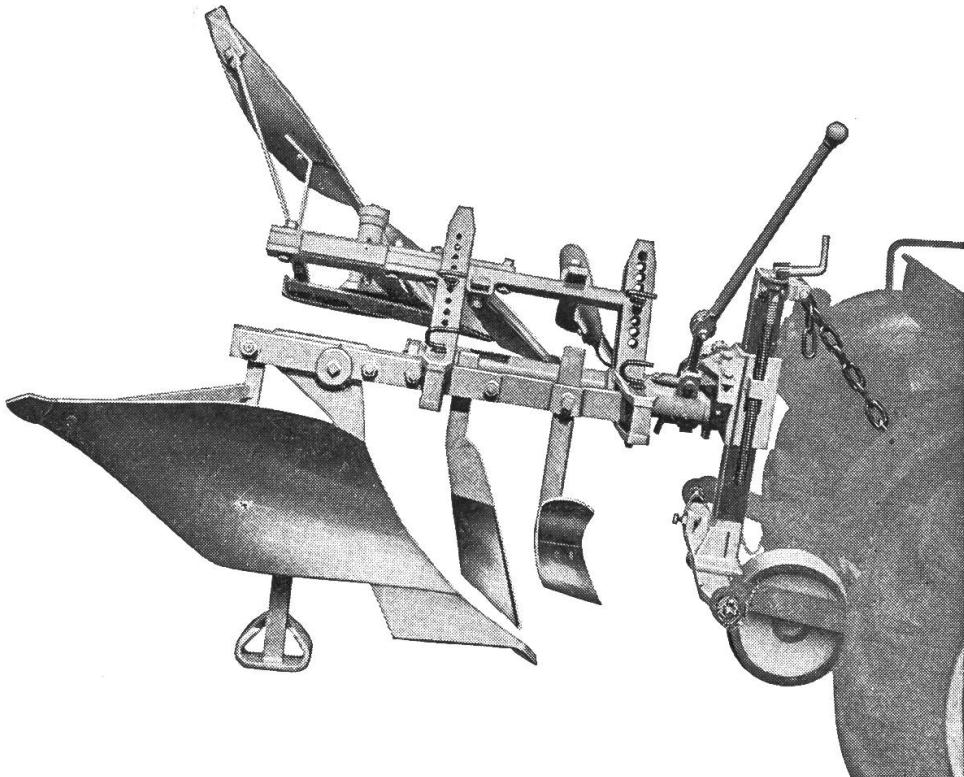
## OTT- Anbaupflüge

einfach in der Hand-  
habung, vorbildlich in der  
Arbeitsleistung

Der Winkelplug OTT bewährt sich in allen Boden-  
verhältnissen bestens.  
Saubere Arbeit und ge-  
ringer Zugkraftbedarf dank  
der günstigen Regulier-  
möglichkeit.

Auf Wunsch stehen wir für  
eine Vorführung gerne zur  
Verfügung.

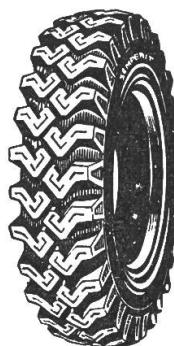
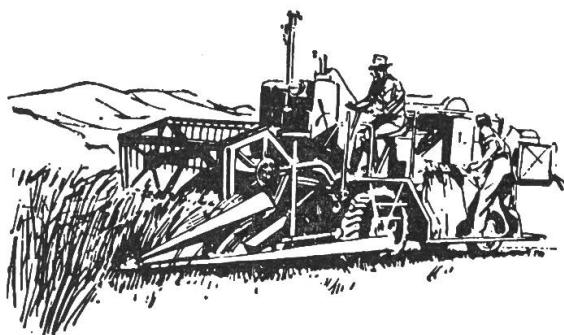
Verlangen Sie bitte un-  
verbindliche Offerten.



**GEBRÜDER OTT AG., Maschinenfabrik, WORB** Tel. (031) 67 28 75

# Für die Landwirtschaft

SEMPERIT  
Reifen



M 157



M 101 E

Reifen für den Unimog

Ackermaschinenreifen  
für Stallmiststreuer,  
Feldhäcksler, Rüben-  
erntemaschinen, Trieb-  
achsanhänger und  
Mähdrescher

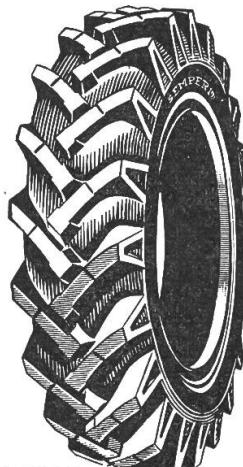
M 6  
Karrenreifen



M 159



M 108  
Ackerwagenreifen



M 137 B



M 121 A



M 103



M 119



M 104

Traktor Vorderrad- und Hinterradreifen



SEMPERIT AG., ZÜRICH 9/47

Langgrütstrasse 112

Depots in Basel, Bern, Delémont, Genève und Lausanne



- 1.** Fettpatrone  
in Presse einlegen
- 2.** Presse ansetzen
- 3.** Drücken

**So einfach schmiere  
ich jetzt alles\* mit dem  
Esso Mehrzweckfett  
aus der neuen Fettresse**

\* Traktor, Anhänger, Wagen, überhaupt alle landwirtschaftlichen Geräte und Maschinen.

Verlangen Sie den interessanten Prospekt über die neue Schmiermethode sowie Preisangaben bei Ihrem Esso Depositär oder direkt bei

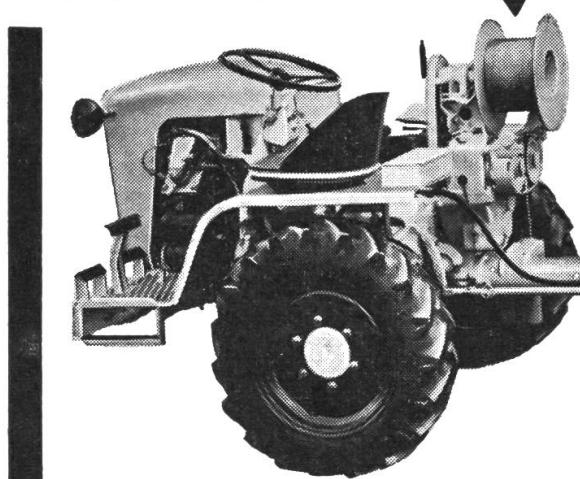
ESSO STANDARD  
(SWITZERLAND)



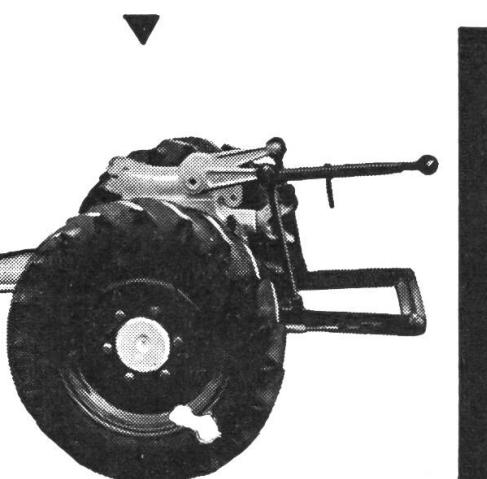
Uraniastr. 40  
Zürich 1, Tel. 239734

# Der Allrad-Universal-Traktor für jeden Bauer

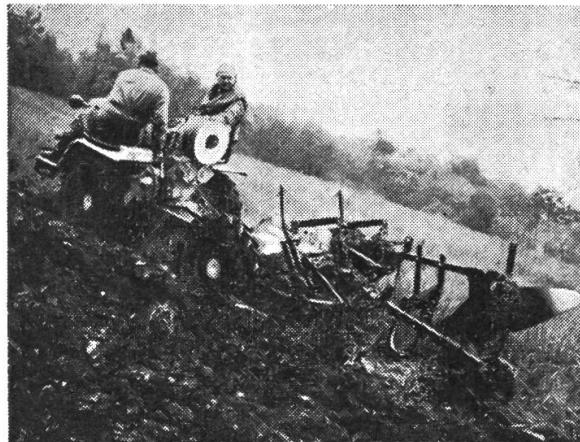
Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z.B. Pflügen.



Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z.B. Front-Mähbalken, Rotoregge, Baumspritze etc. Mit langgestelltem Radstand und Brücke — das fantastische Geländefahrzeug.



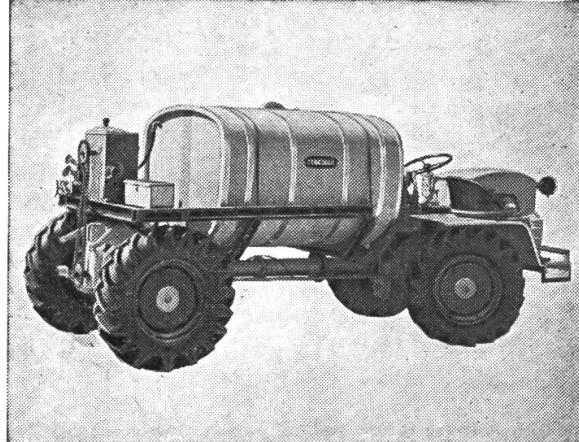
An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21

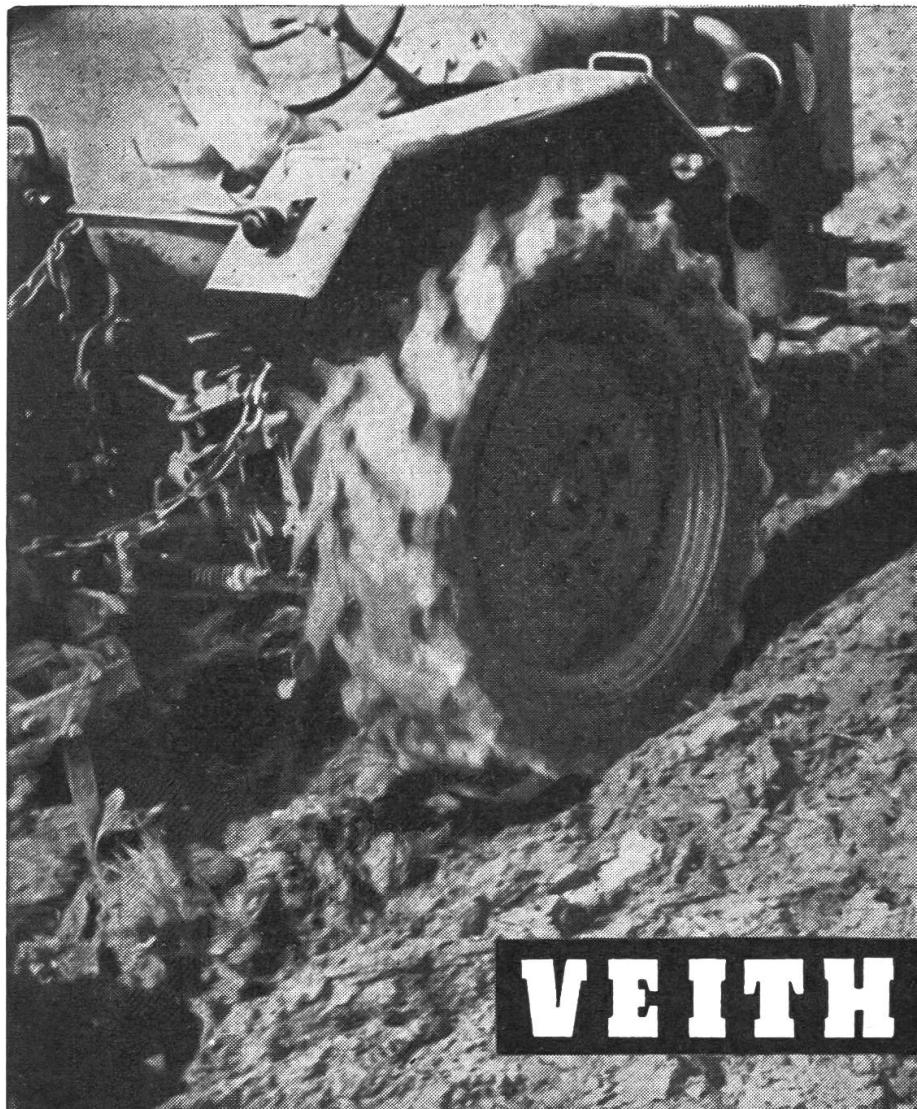
Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....



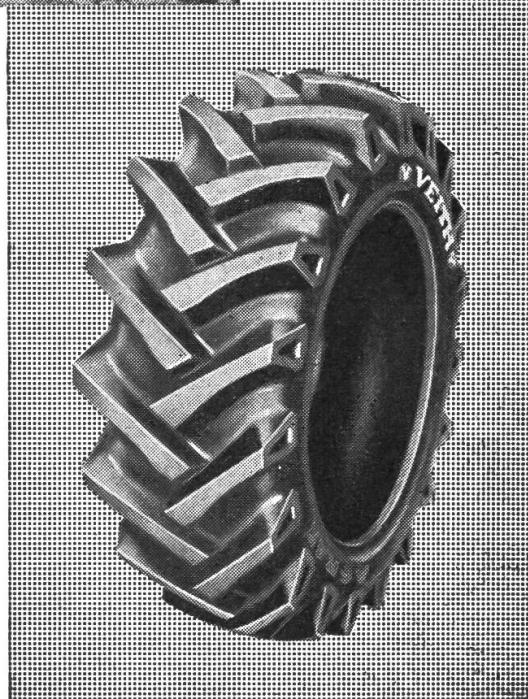


**VEITH**

bessere Zugkraft  
geringerer Schlupf  
weitaus schwächere Betriebsgeräusche  
ruhiger, gleichmässiger Lauf  
gute Selbstreinigung  
lange Lebensdauer

dies sind einige der entscheidenden  
Vorteile der beliebten und weitver-  
breiteten

**VEITH AGRAR - REIFEN**



**PNEU VEITH AG. PAYERNE**

**gut beraten — gut versichert**



**Waadt-Unfall  
Waadt-Leben**

**Die Waadt-Unfall ist die Vertrags-  
gesellschaft des  
Schweizerischen Traktorverbandes**



**Zuverlässig  
betriebsicher  
die gute Batterie  
OERLIKON**



Accumulatoren-Fabrik OERLIKON-ZÜRICH 50  
Lausanne · Genf · St. Gallen · Chur  
Luzern · Sitten · Lugano · Biel

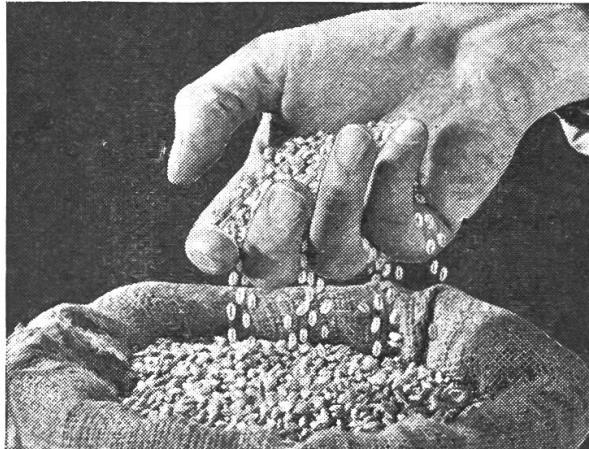
■ Die Nummer 13/61 erscheint am 5. Oktober 1961  
**Schluß der Inseratenannahme ist am 15. Sept. 1961**  
Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

### **«DER TRAKTOR und die Landmaschine»**

**Administration:** Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.  
Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

**Inseratenregie:** Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zh. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.  
Druck: Schill & Cle., Luzern.

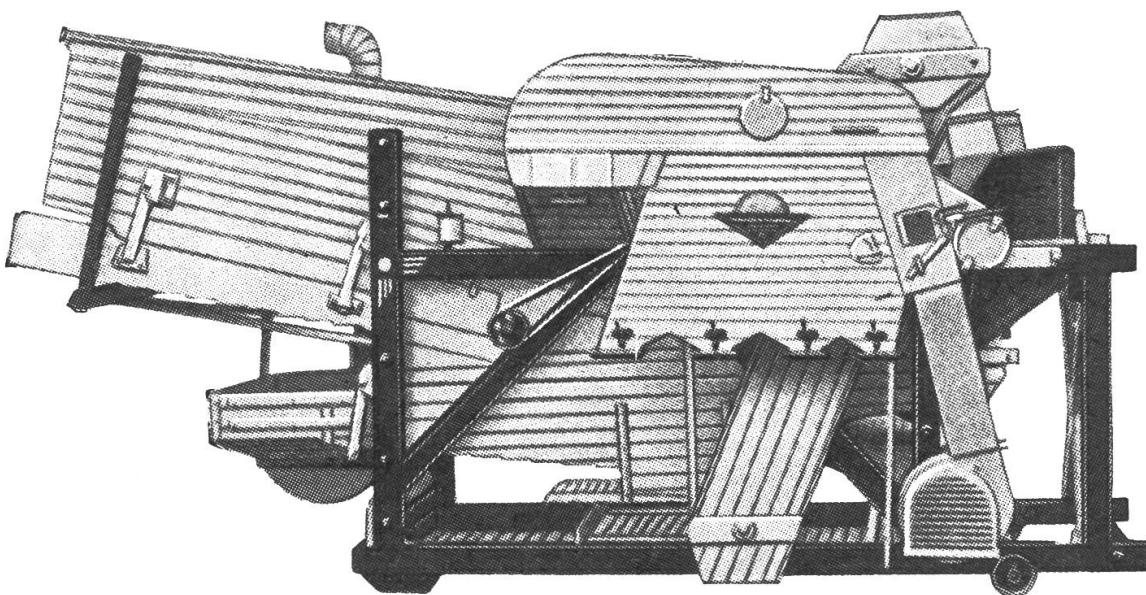


# Das ist ja fabelhaft, Dein Druschresultat!

... so sprach ein altbewährter Getreideproduzent, als er bei seinem dreschenden Kollegen vorbeikam und es natürlich nicht lassen konnte in einen der bereits gefüllten Säcke zu greifen. Ja, seine Überraschung war vollkommen, denn ein derartiges Ergebnis war auch ihm noch nie begegnet.

Es blieb darauf natürlich nicht nur bei einem kurzen Gruss, sondern eine rege Diskussion kam in Gang. Der Maschinenbesitzer klärte dann seinen Besucher auf mit nicht zu verhehlendem Stolz, denn nun sah er aufs neue, dass er beim Kauf seiner DANIA-Dreschmaschine die einzig richtige Wahl getroffen hatte.

«DANIA» Type 33-20



**Wesentliche Daten:** Abmessungen: 7,40 m lang, 2,00 m breit, 3,00 m hoch / Trommelbreite 51 cm / Trommeldurchmesser 43 cm mit 1400 U/min. / Schüttlergrösse 0,60 x 3,05 m / Siebgrößen: Abreuter 0,60 x 0,80 m ; Reinigung 0,60 x 0,50 m / Spreugebläse-Rohrleitung Ø 13 cm / Pneuräder 6,50 x 16'', Spurweite 1,75 m / Gewicht der ganzen Anlage (mit Strohpresse, Antriebsmotor, Fahrgestell) 1700 kg. /

IMA-geprüfte Ergebnisse:

Getreidearten	Leistung		Druschverluste %	Körnerbruch %	Reinigung (reine Samen) %
	Körner kg/Std.	Stroh kg Std.			
Winterweizen	1100	1500	0,24	1,5	98,0
Wintergerste	950	1200	0,65	0,2	99,1
Sommergerste	1000	-	-	-	-

Interessenten wenden sich an:

**MESSER**

Telephon 061 / 85 23 21

**Ernst Messer AG.**  
Landmaschinen Sissach

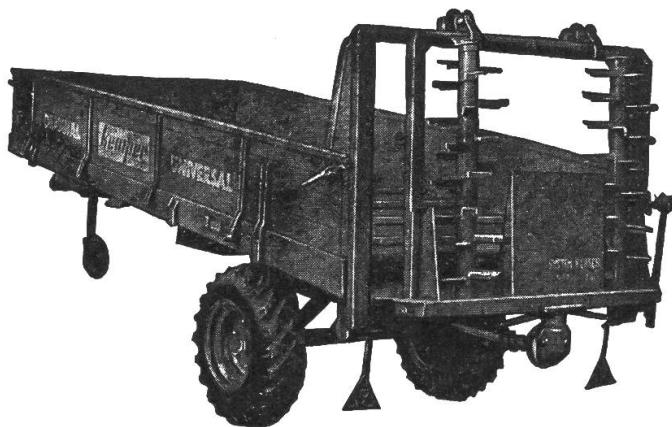
Comptoir Suisse Halle 9 Stand Nr. 634

# NEU! Die Kemper-Mistzettmaschine

bringt als grosse Neuerung die Schnell-Einstellung von

## 5 verschiedenen Streubreiten

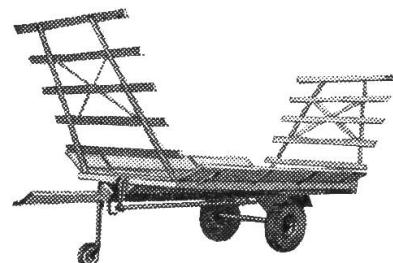
welche ohne Schlüssel, sekundenschnell, wahlweise eingestellt werden können.



- **2,5—4 m Streubreite**, gewährleistet eine gute Spurüberdeckung und eine lange Flächenleistung.
- **4—6,5 m Streubreite**, geeignet für Kartoffeln, Getreide, Zwischenfruchtbau, und sehr lange Stoppelfelder.
- **6,5—8 m Streubreite** bei Grün- und Ackerland. Enorme Leistung mit wenig Fahrspuren. Auch bestens geeignet als Kopfdüngung von Saaten und Wiesen. In Obstkulturen, saubere Streuung, auch unter und zwischen den Bäumen.
- **10 Streumengen** stufenlos, während der Fahrt vom Traktorsitz aus einstellbar.
- **Ladekapazität** von 2 bis 6 m<sup>3</sup>.
- **Enorme Leichtzügigkeit** wird erreicht durch den hin- und hergehenden Fräsräumen und die sich gleichzeitig gegenläufig drehenden Fräswalzen.
- **Vielzweckwagen** ganzjährlich als Universalwagen zu verwenden, einwandfreies mechanisches Entladen von Gras, Kartoffeln, Rüben, Schuttgütern usw.
- **In verschiedenen Größen** und auch als **Triebachser** lieferbar.
- **Neu: Zweiachs-Miststreuer mit grosser Brücke**; speziell als Häckselwagen gebaut.
- **Zu Fabrikpreisen** plus fiskalische Abgaben.

**KEMPER** ist eine der ältesten und grössten Fabriken für Mistzettmaschinen und hat schon weit mehr als 10 000 Maschinen geliefert.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung, damit Sie sich selbst von der enormen Leistung und der hervorragenden Qualitätsarbeit überzeugen können.

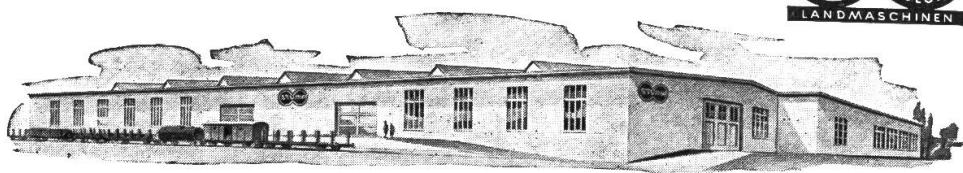


## Peter Stump, Landmaschinen, Sulgen TG

Tel. (072) 3 18 33 / 34



Ausgestellt  
am Comptoir  
im Freien,  
Stand 2004



Bitte aus-  
schneiden  
und  
einsenden!

Ich wünsche Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung:

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

TR